



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – نوفمبر 2017

Monetary & Banking Developments – November 2017

Date: 20/12/2017

التاريخ: 2017/12/20

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 0.3%, from AED 492 billion at the end of October 2017 to AED 490.3 billion at the end of November 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 0.3% من 492 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2017 إلى 490.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.4%, from AED 1244.1 billion at the end of October 2017 to AED 1248.8 billion at the end of November 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.4% من 1244.1 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2017 إلى 1248.8 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 1.8%, from AED 1467.3 billion at the end of October 2017 to AED 1494.3 billion at the end of November 2017.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 1.8% من 1467.3 مليار درهم في نهاية شهر أكتوبر 2017 إلى 1494.3 مليار درهم في نهاية شهر نوفمبر 2017.

The decrease in M_1 was mainly due to a reduction of AED 4.1 billion in Monetary Deposits. The rise in M_2 was brought about by an AED 6.4 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 mainly increased due to an increased M_2 and an AED 22.3 billion increase in Government Deposits, overshadowing the reduction in M_1 .

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لانخفاض بمقدار 4.1 مليار درهم في الودائع النقدية، في حين يرجع الارتفاع في (ن2) إلى ارتفاع بمقدار 6.4 مليار درهم في الودائع شبه النقدية. ويعزى الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن2) وارتفاع بمقدار 22.3 مليار درهم في الودائع الحكومية على الرغم من الانخفاض في عرض النقد (ن1).

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 1.8%, rising from AED 2639.1 billion at the end of October 2017 to AED 2687 billion at the end of November 2017.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملاً القبولات المصرفية بنسبة 1.8% من 2639.1 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2017 إلى 2687 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2017.

Gross credit increased by 0.7%, rising from AED 1584 billion at the end of October 2017 to AED 1594.8 billion at the end of November 2017.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.7% من 1584 مليار درهم بنهاية شهر أكتوبر 2017 إلى 1594.8 مليار درهم بنهاية شهر نوفمبر 2017.

During November 2017, total bank deposits also increased by AED 32 billion mainly due to AED 25.8 billion increase in Resident Deposits and AED 6.2 billion increase in Non-Resident Deposits.

خلال شهر نوفمبر 2017 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 32 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 25.8 مليار درهم في ودائع المقيمين وارتفاع بمقدار 6.2 مليار درهم في ودائع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.